

113 Travel Tips III (旅行建议 III)

A. 在上两期的节目中，我们学习了一段有关假期旅行的对话，了解了一些在旅行时应当注意的事项。

V. 我们提到，在旅行时要注意自己的物品(pay attention to your belongings)，这样的意思也可以用另一种英语短语来表达，keep an eye on your belongings。

A. 这里的 keep an eye on 就是“留心、注意”的意思，keep an eye on your belongings 意思也是：照看/留心自己的物品。

V. 出门肯定要带钱，这时应当避免携带大量现金(avoid carrying large amounts of cash)，并且将小额钞票和大量钞票分开放(keep small and large bills separate)。

A. 另外，在着装方面可以考虑随便些(dressing down)，以免引起不法之徒的注意。

V. 今天我们就这一话题来继续学习一段对话，看看在旅行时还有什么需要注意的。

A. 先来听一听今天的对话内容。

Dialogue	Points
F. Hi Vicky. I hear you will be traveling to Egypt this summer?	<p>V. 对话第一句是：I hear you will be traveling to Egypt this summer?</p> <p>A. 意思是：我听说你今天夏天要去埃及旅行？这里出现的国家名是 Egypt（埃及）。</p> <p>V. 谈到埃及这一著名旅游地，想必朋友们都会想到金字塔和狮身人面像，它们的英语分别是 pyramid [] 和 sphinx []。</p> <p>A. 世界上旅游胜地很多，许多人可能知道中文译法，如金字塔和狮身人面像，如果也能同时知道英文怎么表达，相信在和别人交谈时一定会更加顺畅。</p> <p>V. 特别值得积累的是一些中国景点和名胜的英文说法，这样可以更好地向外国朋友介绍和推荐。</p> <p>A. 回到第一句话，Vincent，我注意到句子最后是 this summer，好像表示季节时我们通常用介词 in，比如 in the summer，但这里为什么没有任何介词呢？</p>

	<p>V. 这是因为这里的 summer 前面有了限定词 this，因此就不能再用 in 了。类似的用法还有 week、year，以及周和月份等。我们来举几个例子看一看：He called me from Japan this Monday.</p> <p>A. 他星期一从日本给我打电话了。一般 Monday 前用介词 on，但这里有 this，因此就不能说 on this Monday。</p> <p>V. 再来看一个例子：We hope to see you again this year.</p> <p>A. 我们希望今年还能见到你。同样，这里的 this year 不能说 in this year。</p> <p>V. 说到这我想到平时很多人会说 in this morning（今天早上）、in this afternoon（今天下午），这也是不对的，应该直接说 this morning 和 this afternoon。</p>
<p>V. Yes. Have you been there before?</p>	<p>A. 让我们回到对话内容，对方证实自己夏天要去埃及，然后问道：Have you been there before? 你以前去过那儿吗？</p>
<p>F. Yes, I have. About 3 years ago.</p>	<p>V. 对话中的 Francis 说：Yes, I have.（我去过），About 3 years ago（大约 3 年前去的）。</p>
<p>V. How was it?</p>	<p>A. 知道对方去过，Vicky 一定很高兴，同时也可以了解一些情况，她问道 How was it? 很简单的一个问句，意思是“怎么样？”注意用的是过去时 was。</p>
<p>F. It was a great experience, despite the fact that I fell ill during the first three days.</p>	<p>V. 回答是 It was a great experience. 非常不错的经历。名词 experience 是英语中非常常用的单词，这里的意思是“经历”，拼法是 []。</p> <p>A. 好像这个单词也可以表示“经验”，在用法上和表示“经历”有什么区别吗？</p> <p>V. Experience 在表示“经历”时是可数名词，可以说 an experience，就像对话中一样，也可以说 experiences，而在表示“经验”时是不可数名词，我们来各看一个例子：Tell us about your experiences in Africa.</p> <p>A. 告诉我们你在非洲的经历，这里的 experiences 是复数形式，因为可能有不同的</p>

	<p>经历。</p> <p>V. 第二个例子：She has enough experience for this position.</p> <p>A. 对于这个职位，她有足够的经验。这里 experience 表示“经验”，是不可数名词，因此不可说 experiences。</p> <p>V. 同一个单词 experience 还可以用作动词，意思是“经历、体验”，例如：He experienced a lot of hardships in his childhood.</p> <p>A. 他在童年时经历了许多苦难。表示“苦难、艰辛”的单词是 hardship []。</p> <p>V. 最后要提的是，experience 结尾加上 d，变成 experienced 就成了形容词，意思是“经验丰富的”，例如：</p> <p>an experienced driver 老练的驾驶员 an experienced teacher 经验丰富的教师</p>
--	---

V. What happened? Did you forget to get your vaccinations before you left?
F. No. It was the food I ate from the street vendors.
V. You should have been more careful, especially in a different environment.
F. Absolutely! Ever since then, I have been cautious and always take some medicine like antibiotics.
V. That's a good idea. I'll do that too.
F. I would also suggest preparing a first aid kit.
V. Yes. It's better to be safe than sorry.